

Jean-Marc Lemelin

JAMES JOYCE

I

NOTES

ÉBAUCHES

SCHÉMAS

BIBLIOGRAPHIES

Joyce et Freud

Malgré une hostilité certaine de James Joyce envers la psychanalyse, qu'il identifie sans aucun doute à Jung (qui a essayé de traiter sa fille Lucia), il ne manque pas de proximité entre Joyce et Freud :

Les deux sont interpellés par les rêves; Freud a échappé à la névrose par l'analyse, tandis que Joyce a échappé à la psychose par l'écriture; ils ont donc échappé à la folie par la sublimation et aussi par un rapport positif au père : pas de forclusion.

Les deux personnages ont connu des destins parallèles au XXe siècle : Freud souffre du tabagisme et Joyce de l'alcoolisme; alors que Freud a subi une trentaine d'opérations à la mâchoire, Joyce a subi une dizaine d'interventions aux yeux; les deux ont été traités par diverses injections de drogues contre la douleur; Freud est mort d'une surdose de

morphine pour soulager ses douleurs dues à son cancer de la mâchoire en 1939, tandis que Joyce est décédé d'une perforation du duodénum due à un ulcère en 1941.

Freud est mort par la bouche ou le nez et Joyce est mort par l'estomac ou l'intestin mais aussi par les dents et les yeux; cependant, Freud n'avait pas une peur panique du tonnerre et des chiens ou de l'eau...

Il y avait sans doute chez les deux, surtout chez Joyce, une homosexualité latente, qui s'est manifestée par la jalousie, l'hostilité et l'inversion de l'amour dans la haine de l'ami, du maître ou du disciple.

Lucia Joyce

Anna Freud : la névrose du père / Lucia
Joyce : la psychose du père ?

Ceux qui pensent que Joyce a invalidé la psychanalyse n'ont lu ni Joyce ni Freud ou Lacan. Au contraire, la relation de James et de Lucia est une confirmation de plus de la validité de l'analyse.

La destinée de Lucia Joyce est on ne peut plus tragique : née en 1907 et être internée de 1935 (ou environ) à sa mort en 1982, jalousée ou détestée par sa mère, probablement rendue hystérique par son frère obsessionnel qui a, selon moi, abusé d'elle; elle est devenue schizophrène par les circonstances de sa vie : d'un pays à l'autre, d'un logement à l'autre,

d'une école à l'autre, d'un homme à l'autre, d'un art à l'autre, d'une langue à l'autre.

Les lettres entre James Joyce et Lucia conservées par Giorgio (le frère) et qui ont été détruites par son fils, Stephen, incriminaient-ils son père (ou son grand-père) ?

Des destins semblables : Victor Hugo et Adèle (abandonnée par un militaire), Paul Claudel et Camille (séduite par Rodin) et James Joyce et Lucia (intéressée par Beckett) : trois générations pour (re)produire un fou, selon François Perrier (co-fondateur du Quatrième Groupe)...

Dans les années 1920 et 1930 à Paris, l'art a été une manifestation d'hystérie collective, dans un climat ou un milieu incestueux, en partie en réaction à l'obsession collective qu'est la

religion [Freud] et à la morale puritaine qui
l'accompagne.

*

Freud + Joyce = Lacan.

Joyce et Heidegger

Comme Heidegger a outrepassé les frontières de la philosophie, sinon de la pensée, Joyce a outrepassé les frontières du roman, des genres et de la littérature, voire de l'art : Joyce est à la littérature ce que Heidegger est à la philosophie, ce que Derrida est à la phénoménologie et ce que Lacan est à la psychanalyse.

Syphilis

Small Point, CBN, Terre-Neuve, le 2 septembre 2017

Monsieur Beaulieu,

Je ne savais pas qu'il y avait au Québec quelqu'un qui aimait et connaissait James Joyce autant ou aussi bien que moi. La lecture récente de votre « essai hilare » - mais point hilarant - m'a beaucoup intéressé et ému, surtout le dernier chapitre. Je dois bien être l'un des très rares lecteurs des « quatre fois six cent soixante-six exemplaires ». Certes, il y a quelques erreurs biographiques ou bibliographiques; mais cela n'entache pas la somme et vous m'en avez appris. Vous avez su allier l'analyse, la biographie, l'autobiographie d'Abel et l'autographie de VLB et pu créer un monument, une tour, un fort, une forteresse; je vous en félicite.

Cependant, il y a quelque chose qui aurait pu modifier sensiblement votre perspective : cela n'explique sans doute pas les *mots* de Joyce, mais cela en explique certainement tous les *maux* (not the word but the world) : il avait la syphilis, peut-être déjà depuis 1904 (ou après en 1909 ?), infectant ainsi Nora, Giorgio et Lucia (cause de sa folie ?) [cf. Kathleen Ferris en 1995 et Kevin Birmingham en 2014, le journal de Stanislaus, ainsi que les lettres de Gogarty et de Pound ou de Joyce lui-même]; de là, l'alcoolisme et tous les autres troubles (d'yeux, de dents, d'estomac, d'intestin, de membres, de démarche, etc.; crises, hallucinations et autres symptômes), avec la honte et le remords : « syphilization », « Germ's Choice », « Shame's Voice » - ou « Shame's Choice [Brivic]...

Je ne connais pas beaucoup votre œuvre, même si je l'ai saluée en temps et lieu (1988). Cependant, le nationalisme, comme tout patriotisme, n'est pas mon fort : le Québec - cette « mère reptilienne » - m'a exilé en 1985 ! Je vous ai déjà rencontré il y a très longtemps (autour de 1970), aux Éditions du Jour, à qui j'avais soumis un manuscrit d'un mauvais roman, qui a été justement refusé. J'ai fréquenté votre librairie, rue Saint-Denis, étant secrètement amoureux de Carole David; je lui ai écrit il y a une ou deux années; mais elle n'a pas daigné me répondre : c'est un très bon poète. J'avais jadis un ami qui vous ressemblait; je l'ai renié quand il a dénié mon manifeste de 2009.

Le 02/02/2022, ce sera le centenaire de la publication d'*Ulysse*; cela pourrait être l'occasion d'organiser un colloque, où on pourrait aussi célébrer et honorer votre ouvrage - le 2 février ou le 16 juin ? - Si nous sommes toujours vivants..

Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion de m'enfoncer dans votre pavé d'un millier de pages et je vous prie d'agréer, monsieur Beaulieu, mes salutations les plus sincères.

Jean-Marc Lemelin

P. S.

Je ne crois pas à votre unilinguisme.

N.B.

Victor-Lévy Beaulieu ne m'a jamais répondu lui non plus.

JML/5 novembre 2018

Allusions à la syphilis :

Burgess

Re-Joyce :

p. 57

Chechner

Joyce in Nighttown :

note 12, p. 121-2 = mercure → syphilis

« locomoto ataxia » : p. 123-139

Référence à Ferris dans Culleton

Names and Naming in Joyce :

p. 105,

note 3 du chapitre 4 : p. 134,

bibliographie : p. 137,

index : p. 144

[Culleton : « aponyme » = nom propre motivé]

Godfried

Joyce's Iritis

p. 24, 66, 70 et 114

note 6, p. 169 → Lyons et Ferris

index, p. 192

Terrinoni

Occult Joyce

« Dracula Nightout »

Syphilis : « locomotor ataxy »

p. 200-203

*

Dyslexie ?

Cerveau syphilitique ?

Lesdites « erreurs » (de l'édition *princeps* d'*Ulysse* de Joyce en 1922 à l'édition du texte dit « corrigé » de Gabler en 1984 et 1986) peuvent être volontaires ou involontaires, conscientes ou inconscientes, et être dues à des problèmes de vue, de vision, d'œil (← dyslexie, iritis ou syphilis), ou au fonctionnement de l'esprit, de l'intellect, du cerveau du scripteur ou du lecteur, du dactylographe ou du typographe, de l'éditeur ou du critique, du rédacteur ou du correcteur, surtout s'il n'y a pas familiarité

avec la langue anglaise ou avec la procédure de correction des séries d'épreuves.

Poststructuralisme

Beaucoup de soi-disant poststructuralistes n'auront jamais été que des préstructuralistes, pour quatre raisons :

- 1) Ils n'ont pas connu ou vécu l'épreuve ou la preuve du structuralisme à travers la linguistique ou la sémiotique : la grammaire.
- 2) Ils n'ont pas compris que le structuralisme n'a jamais existé en dehors des structures de la science ou des sciences de la structure.
- 3) Qui d'entre eux peut se vanter d'avoir lu tout Lévi-Strauss, tout Althusser, tout Foucault, tout Greimas ou tout Lacan, sinon un structuraliste ?
- 4) Les structuralistes ne se reconnaissent pas eux-mêmes comme tels - Foucault, le premier - et ils ne se reconnaissent pas entre eux.

Bien des poststructuralistes ou des postmodernistes - ce ne sont pas nécessairement les mêmes - sont complètement passés à côté de la grammaire, délaissant la science pour l'idéologie, la théorie pour la critique, la poétique pour la politique ou la pragmatique pour l'éthique ou l'esthétique.

Sujet de l'énonciation

Chez tous les lecteurs, traducteurs, promoteurs, critiques, analystes, experts et autres spécialistes de Joyce, il y a la confusion du sujet de l'énonciation et de l'énonciateur (auteur, scripteur ou narrateur); or, le sujet de l'énonciation est plutôt le « point d'indifférence » ou le point d'intersection ou d'articulation de l'énonciateur (*je*) et de l'énonciataire (*tu* ou *vous*) ou du scripteur et du lecteur ; c'est la voix intérieure ou intime ou la voix narrative d'un tuteur (*nous*), qui est le tiers inclus : la « praxis énonciative » de l'observateur - la signature du texte.

Énonciataire ← Énonciateur

↑

Tuteur

Lecteur ← Scripteur
↑
Sujet de l'énonciation

Tu/Vous ← *Je*

↑
Nous

La signature, en ses trois topiques (éditoriale, rédactionnelle et titrologique), est déictique : je, ici, maintenant, il y a ou il en est ainsi; en sa topique éditoriale, elle est publicitaire : promotion de l'œuvre par l'ouvrage; en sa topique rédactionnelle, elle est narrative : organisation du récit; en sa topique titrologique, elle est onomastique : dissémination du nom propre.

Topique éditoriale ← Topique rédactionnelle

↑
Topique titrologique

La deixis est la ponctuation de la situation :

Site de l'énoncé ← Situation de l'énoncé

↑

Situation de l'énonciation

Espace ← Temps

↑

Personne

Où ? ← Quand

↑

Qui ?

Comment ? ← Pourquoi ?

↑

Quoi

Présent ← Passé

↑

Futur

Mimesis ← Semiosis

↑

Deixis

Axes (contraires) ← Schémas (contradictaires)

↑

Deixis

(complémentaires)

Elle est aussi l'articulation des particules de
la parole :

Déterminants et joncteurs ← Adverbes

↑

Pronoms

Parties du discours ← Catégories de la langue

↑

Particules de la parole

Syntagme (chaîne) ← Paradigme (axe)

↑

Chaînon ou maillon

(nœud)

Métonymie ← Métaphore

↑

Métamorphose

Signifiant ← Signifié

↑

Signifier

Signifiance

Expression ← Contenu

↑

Contenant

Traduction ← Tradition

↑

Trahison

Révélation

Forme ← Fond

↑

Force

*

Investissement thymique

Phorie

Euphorie Dysphorie

X

Emphorie Aphorie

Pathie

Sympathie Antipathie

Compathie

X

Impathie

Empathie Apathie

Phorie ← Pathie

↑

Thymie

Archidiscours

Parmi les discours sur Joyce et selon les archidiscours, l'on retrouve l'opposition entre le Discours de l'Universitaire (édition critique, critique textuelle : modernisme) et le Discours de l'Hystérique (féminisme, post-féminisme : nouvel humanisme ou éthique nouvelle), ainsi qu'entre le Discours du Maître (politique, sociologie, psychologie, études culturelles : postmodernisme) et le Discours de l'Analyste (théorie, grammaire, grammatologie, métapsychologie : structuralisme ou post-structuralisme).

Chez Joyce, il y a aussi la lutte entre le discours grivois (carnavalesque-grotesque : comique ou mystique) et le discours courtois (chevaleresque-romanesque : cosmique ou mythique), du pastiche à la parodie, de l'humour à l'ironie et de la comédie à la tragédie.

Joyce a été récupéré (exploré, exploité) par les études de la culture, les études de la femme, les études du genre, les études « queer » (ou du cas), les études subalternes, postcoloniales ou postmodernes, de la psychocritique à la sociocritique en passant par la théorie de la lecture, l'esthétique de la réception ou l'herméneutique et ses diverses thématiques. Le sujet de l'énonciation est alors confondu avec l'individu, le groupe, la classe, la région, la nation, la race, le genre ou le sexe; alors qu'il n'est ni individuel ni collectif mais bien *transindividuel* [Simondon].

Dans l'étude de l'œuvre de James Joyce, on est passé de la biographie à la bibliographie (édition critique, critique textuelle, traductions), voire à l'autographie : son œuvre est auto(bio)graphique.

Bibliographie ← Biographie

(Édition critique ou critique textuelle)

↑

Autographie

Style

Signature

(Énonciation)

Joyce est une mine : les éditeurs sont les propriétaires ou les patrons; les critiques sont les prospecteurs ou les contremaîtres; les lecteurs sont les mineurs.

Mais on semble incapable d'articuler la communication, la signification et l'énonciation ou la construction, la reconstruction et la déconstruction. Jamais Derrida n'aurait identifié la grammatologie et l'édition critique ou la

critique textuelle, ni non plus la déconstruction et la reconstruction ou la destitution et la reconstitution.

Il faut échapper à un dilemme, de l'illusion énonciative à l'illusion référentielle : la vie s'explique par l'œuvre (présente) [parvenir] ou l'œuvre s'explique par la vie (passée) [provenir]; l'œuvre s'explique par l'œuvre (future) [devenir, survenir, advenir] : l'écriture, la lecture et la signature.

Lecture ← Écriture

↑

Signature

Le point de vue peut être théorique (scientifique ou philosophique) ou il peut être idéologique. S'il est idéologique, c'est-à-dire si c'est une conception du monde, il conduit à une perspective critique : féminisme ou postféminisme (« queer », « subalterne »),

postcolonialisme ou postmodernisme, nationalisme ou socialisme, culturalisme ou écologisme, écocritique ou écoféminisme, etc. De là dérivent les visions du monde, les mentalités, les morales...

Les études *culturelles* ont remplacé ou déplacé les études *littéraires* pour le meilleur ET pour le pire : négation de la langue (la grammaire) au profit du discours et dénégation de la parole (fondue ou confondue avec le discours). Contre le langage viendront les études *posthumaines*.

C'est la fuite - se défoncer - dans la transcendance (la surface) plutôt que s'enfoncer dans l'immanence (la profondeur) ou que foncer dans l'imminence (le volume) :

Transcendance ← Immanence

↑

Imminence

Surface ← Profondeur

↑

Volume

Ethos ← Logos

↑

Pathos

Ontogenèse ← Phylogenèse

↑

Épigenèse

Morphogenèse

Biologie ← Histoire

↑

Anthropologie

*

Hamlet ← *Odysée*

↑

Ulysse

*

Il faudrait d'abord traduire *Ulysses* et
Finnegans Wake... en anglais !

Ulysses est à l'*Odyssée* ce que *Finnegans Wake*
est à La Bible.

Ascendance de Joyce :

La Bible, Shakespeare, Rabelais, Swift, Carroll,
Flaubert.

Aristote, Aquin, Bruno, Vico.

Descendance de Joyce :

Guyotat, Sollers, Beaulieu.

Affinités avec Joyce :

Lear, Brisset, Roussel, Wolfson.

Fous littéraires ?

ULYSSE

Isotopies

Isotopie spatiale (géographique) : Dublin (architecture, urbanisme, paysage, couleurs, climat, quatre saisons, quatre points cardinaux, monde/univers).

Isotopie temporelle : « Bloomsday » (jeudi, 16 juin 1904 : 18 heures : 18 épisodes).

Isotopie économique : marché, échange, circulation, consommation, calcul, travail, classes sociales; langage / argent, langue / monnaie.

Isotopie politique : nationalisme, colonialisme, Irlande / Angleterre.

Isotopie religieuse : catholicisme, protestantisme, christianisme, judaïsme, anticléricalisme, antisémitisme.

Isotopie linguistique : anglais d'Angleterre / anglais d'Irlande / irlandais (gaélique, celtique), nom de Bloom (L), lettres (graphie).

Isotopie sociologique : sport, folklore, chanson, mythe, rite, mode (vêtements).

Isotopie mortuaire : maladie, accident, suicide, meurtre (cimetière).

Isotopies littéraires : lettres (alphabet, courrier, belles-lettres : Homère, Shakespeare, etc.), philosophie (Aristote, Aquin, Berkeley), esthétique, paralittérature (romans pornographiques).

Isotopies corporelles : alimentation, ingestion (boissons, aliments), digestion (estomac, intestin); excréctions (sueur, urine, fèces, lait, sperme, menstruations, placenta); fœtus, avorton, bébé; sexualité : famille (maternité, paternité, couple, adultère), sexe (auto, bi, homo, hétéro, trans, a) prostitution, contraception, protection, transmission des maladies vénériennes (« syphilization »).

James/Nora

Leopold/Molly

Tête-bêche au lit

Contraception (vs fécondité) ou protection (vs infection ou menstruations) ? Impuissance ? Impotence due à la syphilis ou à l'alcoolisme ? Mauvaise haleine ?

Inceste ou désir incestueux :

Leopold → Milly

Économie pulsionnelle de l'archétexte

Pulsion orale (rapt, rage) : alcoolisme, gourmandise, « dol », introjection, envie, vouloir; hystérie / anorexie, logorrhée [Hystérique].

Pulsion anale (épargne, gain) : coprolalie, scatologie, dette, avarice, possession, avoir; obsession, mutisme [Universitaire].

Pulsion phallique (garde, contrôle) : orgueil, vanité, dot, projection, jalousie, pouvoir; paranoïa, mesure [Maître].

Pulsion urétrale (dépense, perte) : urolagnie, générosité, don, prodigalité, devoir/falloir; perversion, démesure [Analyste].

Pulsion scopique (ou *épistémophilique*) : voyeurisme, exhibitionnisme; voir/savoir, croire.

↓

Complexe de castration

Sentiment de culpabilité

Compulsion de répétition

(automatisme de répétition et compulsion d'aveu)

Espaces partiels

Espaces hétérotopiques :

Dublin, rues, pubs, cimetière

Espaces paratopiques :

plage, bordel

Espace utopique :

Lit (7, Eccles Street)

Maison de rêve de Bloom

Continent (Paris)

Schéma antagonique

S1 = Sujet

Adj1 = Adjuvant du Sujet

Opp1 = Opposant du Sujet

Dr1 = Destinateur du Sujet

O = Objet de valeur

S2 = Anti-Sujet

Adj2 = Adjuvant de l'Anti-Sujet

Opp2 = Opposant de l'Anti-Sujet

Dr2 = Anti-Destinateur (Destinateur de l'Anti-Sujet)

Dre = Destinataire du Destinateur du Sujet

Acteurs

Valeurs

Actants

S1

Bloom

Judéité

(*Exiles*)

Cocuage

(Ancien Testament)

Stephen Dedalus

Art

(*SH, P*)

Littérature

(Shakespeare)

Adj1

Journal	Publicité
Richie Goulding (oncle de Stephen)	

Opp1

Citizen	Antisémitisme
Simon Dedalus	
Privates Carr and Compton (Nouveau Testament)	Autorité

Dr1

Grand-père de Bloom (Leopold Virag, Hongrie)	Judaïsme
Père de Bloom (Rudolf) (<i>Dubliners</i>)	Suicide

O

Molly (<i>Ulysses</i>)	Sexualité
Gerty	Adultère
	Virginité

S2

Boylan	Séduction
Dublin	Paralyse

Adj2

Angleterre	Colonialisme
Belfast	Trahison
May Dedalus	Religion

Opp2

Dignam	Mortalité
Ivroignes	Ivrognerie
Alcooliques	Alcoolisme

Dr2

Buck Mulligan	Collaboration
Haines	Capitalisme

Dre

Milly	Naissance
Rudy	Adolescence
(FW)	Décès/Trépas

ŒUVRE

Épiphanies

Musique de chambre

Gens de Dublin

Stephen le héros

Portrait de l'artiste en jeune homme

Les exilés

*

Ulysse

(ouvrage ou texte en procès :

pas seulement un roman)

*

Finnegans Wake

(œuvre en cours ou en progrès)

ŒUVRES

Joyce, James.

Dubliners.

Penguin Books in association with Jonathan Cape
(Penguin Modern Classics # 1144).

Middlesex-Victoria; 1973 [1972, 1970, 1968, 1966,
1965, 1964, 1963, 1962, 1961, 1958, 1957, 1956,
1914] (224 p.)

A Portrait of the Artist as a Young Man.

Edited by Hans Walter Gabler with Walter Hettche.

Afterword by Richard Brown.

Vintage Books (Vintage Classics).

New York; 1993 [1991, 1924, 1918, 1916] (10 + 278
p.)

Exiles.

A Play in Three Acts.

With the Author's Own Notes and an Introduction
by Padraic Colum.

Jonathan Cape.

London; 1952 [1921, 1918] (176 p.)

*Un cas douloureux A Painful Case Les morts The
Dead.*

Traduit de l'anglais (Irlande), préfacé et annoté par Jacques Aubert.

Gallimard (Folio bilingue # 181).

Paris; 1974 et 2013 (208 p. avec un plan de Dublin : p. 22)

Épiphanies.

Traduction de Jacques Aubert revue pour cette édition.

Trente-trois morceaux.

Lyon; 2016 [1981] (48 p.)

Ulysses.

The 1922 text.

Edited with an Introduction and Notes by Jeri Johnson.

Oxford University Press (Oxford World Classics).
Oxford-New York; 2008 [1998, 1993, 1922] (LXX + 980 p. with a Plan of Dublin c. 1904)

The Bodley Head.

London; 1962 [1960] (8 + 940 p.)

Based on the 1939 Odyssey Press Edition.

With Annotations by Sam Slote, Marc A. Mamigonian and John Turner.

Alma Classics.

London; 2015 [2012, 1939] (XIV + 870 p.)

With "Ulysses: A Short History" by Richard Ellman.

Penguin Books in association with The Bodley Head.

Middlesex-Victoria; 1971 [1969, 1968, 1960, 1936, 1922] (720 p.)

A Critical and Synoptic edition.

Prepared by Hans Walter Gabler with Wolfhard Sleppe and Claus Melchior.

Garland Publishing Inc.

New York-London ; 1984 (Volume One: Episodes 1 through 11: XIV + 630 p.; Volume Two: Episodes 12 through 15: X + 631-1338 p.; Volume Three: Episodes 16 through 18: X + 1339-1920 p. with Textual Notes, Historical Collation List, Bibliography and Afterword)

The Corrected Text.

Edited by Hans Walter Gabler with Wolfhard Steppe and Claus Melchior and with a new preface by Richard Ellmann.

The Bodley Head.

London; 1986 [1984] (XIV + 658 p.)

With a Foreword by Morris Ernst and the decision of the United States District Court rendered by Judge John M. Woolsey.

Vintage International. Vintage Books. A division of Random House, Inc.

New York; 1990 [1961, 1934] (XVIII + 786 p.)

Annotated Student's Edition.

With an Introduction and Notes by Declan Kiberd.

Penguin Books.

London-New York-Victoria-Toronto-Auckland; 1992 [1968, 1961, 1960, 1922] (XL + 1206 p.)

With an Introduction by Declan Kiberd.

Penguin Books (Modern Classics).

London-New York-Toronto-Dublin-Melbourne-New Dehli-Auckland-Gauteng; 2000 (XC + 2 + 948 p.)

Edited by Danis Rose.

The Lilliput Press.

Dublin; 1997 [1937, 1922] (4 + LXXXIV + 748 p.)

The Little Review "Ulysses".

Edited by Mark Gaipa, Sean Latham, and Robert Scholes.

Yale University Press.

New haven-London; 2015 (2 + XX + 458 p. + 8 plates of illustrations)

James Joyce Ulysses.

A Facsimile of the Manuscript.

With a critical introduction by Harry Levin and a bibliographical preface by Clive Driver.

Octagon Books, a division of Farrar, Straus and Giroux in association with The Philip H. & A.S.W. Rosenbach Foundation.

New York-Philadelphia; 1975 [1962, 1946, 1934, 1918] (volume I: 8 + 46 p. + 330 facsimiles; Volume 2: facsimiles 331-732)

James Joyce Ulysses.

The Manuscript and First Printings Compared.

Annotated by Clive Driver.

Octagon Books, a division of Farrar, Straus and Giroux in association with The Philip H. & A.S.W. Rosenbach Foundation.

New York-Philadelphia; 1975 [1962, 1946, 1934, 1918]

Joyce's Ulysses Notesheets in the British Museum.

Edited by Philip F. Herring,

Published for the Bibliographical Society of the University of Virginia.

University Press of Virginia.

Chalottesville; 1972 (2 + XIV + 546 p.)

Joyce's Notes and Early Drafts for Ulysses.

Selections from the Buffalo Collection.

Edited by Philip F. Herring.

Published for the Bibliographical Society of the
University of Virginia.

University Press of Virginia.

Chalottesville; 1977 (XII + 276 p.)

James Joyce.

The Lost Notebook.

New Evidence on the Genesis of Ulysses.

Edited by Danis Rose & John O'Hanlon.

Foreword by Hans Walter Gabler.

Split Pea Press.

Edinburg; 1989 (XLII + 2 + 52 p.)

Ulysse.

Gallimard (Collection Soleil).

Paris; 1970 [1948] (712 p.)

Traduction intégrale par Auguste Morel, assisté
de Stuart Gilbert entièrement revue par Valéry
Larbaud et l'auteur.

Gallimard nrf.

Paris; 1948 (712 p.)

Le Livre de Poche # 1435-1436-1437.

Paris; 1948 (704 p.)

Ulysse I et II.

Gallimard (Folio # 271 et 272).

Paris; 1929 [renouvelé en 1957 pour la traduction française] (512 et 546 - 2 p.)

Œuvres II : Ulysse.

Édition publiée sous la direction de Jacques Aubert.

Gallimard nrf (Bibliothèque de la Pléiade).

Paris ; 1995 [1937, 1929] (LXXX + 2012 p.)

Nouvelle traduction sous la direction de Jacques Aubert avec postface : « Écrire après Joyce ».

Gallimard.

Paris; 2004 [1936] (992 p.)

Traduction et édition sous la direction de Jacques Aubert.

Gallimard (Folio classique # 5641).

Paris; 2013 [2004, 1995] (1664 p.)

Finnegans Wake.

With an Introduction by Seamus Deane.

Penguin Books.

London-New York-Victoria-Toronto-New Dehli-
Auckland-Rosebank; 1992 [1939] (LIV + 634 p.)

With an Introduction by John Bishop.

Penguin Books.

New York-London-Victoria-Toronto-Auckland; 1999
[1976, 1959, 1939] (XXXIV + 638 p.)

The Restored *Finnegans Wake.*

Edited and with and Afterword by Danis Rose and
John O'Hanlon.

Note by Seamus Deane.

Appendices by Hans Walter Gabler and David
Greetham.

Penguin Classics.

An imprint of Penguin Books.

New York-Toronto-Dublin-Victoria-New Dehli-
Auckland-Gauteng; 2012 [2010, 1939] (X + 2 + 532
p.)

*

Burgess, Anthony, edited by.

A Shorter Finnegans Wake by James Joyce.

Faber & Faber Limited.

London; 1966 (280 p.)

The Viking Press.

New York; 1967 (XXVIII + 260 p.)

Homère.

Odyssée.

Présentation, dossier, bibliographie et
répertoire par Pierre Pellegrin.

Traduction, notes et index des noms propres par
Médéric Dufour et Jeanne Raison.

GF Flammarion # 1584 : Prépas scientifiques 2018

Avec dossier « L'AVENTURE ».

Paris ; 2017 (528 p.)

Swift, Jonathan.

The Prose Works of Jonathan Swift, D.D.

Vol. II:

The Journal to Stella

A.D. 1710-1713.

Edited by Frederick Ryland, M.A.

G. Bell and Sons, Ltd.

Bohn's Standard Library.

London; 1922 (XIV + 508 p. + 2 illustrations of Esther Johnson)

The Journal to Stella.

A.D. 1710-1713.

Edited, with Introduction and Notes by Frederick Ryland, M.A.

G. Bell and Sons, Ltd.

London; 1923 (XVI + 508 p.)

Journal to Stella.

Volumes I and II.

Edith by Harold Williams.

Barnes & Noble Books.

New York; 1975 [1948] (LXII + 368 p. + 4 plates and 368 p. with 7 appendixes and index + 3 plates)

The Cambridge Edition of the Works of Jonathan Swift.

Volume 9.

Journal to Stella.

Letters to Esther Johnson and Rebecca Dingley, 1710-1713.

Cambridge University Press.

Cambridge-New York; 2013 (XC + 806 p. with a portrait of Swift by Charles Jervas: p. 4)

OUVRAGES SUR JOYCE
(ESSAIS, ÉTUDES ET BIOGRAPHIES)

Attridge, Derek, edited by.

James Joyce's Ulysses.

Oxford University Press (Casebook in Criticism).

Oxford-New York; 2004 (X + 280 p.)

Attridge, Derek and Ferrer, Daniel, edited by.

Post-structuralist Joyce.

Essays from the French.

Cambridge University Press.

Cambridge-London-New York-New Rochelle-Melbourne-Sydney; 1984 (XII + 164 p.)

Beaulieu, Victor-Lévy.

James Joyce, l'Irlande, le Québec, les mots.

Essai hilare.

Éditions Trois-Pistoles.

Trois-Pistoles ; 2006 (1104 p. avec
photographies)

Bell, Robert H.

Jocoserious Joyce.

The Fate of Folly in Ulysses.

Cornell University Press.

Ithaca-London; 1991 (XII + 2 + 234 p.)

Benstock, Bernard.

Joyce-Again's Wake.

An Analysis of Finnegans Wake.

University of Washington Press.

Seattle-London; 1965 (XXIV + 312 p. with
illustrations)

Birmingham, Kevin.

The Most Dangerous Book.

The Battle for James Joyce's Ulysses.

The Penguin Press.

New York; 2014 (12 + 420 p. + 16 plates of
photographs)

Bishop, John.

Joyce's Book of The Darkness.

Finnegans Wake.

The University Of Wisconsin Press.

Madison-London; 1986 (XVI + 480 p. with maps and
figures)

Bloom, Harold, edited and with an introduction
by.

James Joyce's Ulysses.

Chelsea House Publishers (Modern Critical
Interpretation).

New York-New Haven-Philadelphia; 1987
[Introduction: 1985] (VIII + 168 p.)

Bowker, Gordon.

James Joyce.

A New Biography.

Farrar, Straus and Giroux.

New York; 2011 (XII + 2 + 614 p. + photographs)

Brazeau, Robert, and Gladwin, Derek, edited by.

Eco-Joyce.

The Environmental Imagination of James Joyce.

Cork University Press.

Cork; 2014 (XII + 334 p.)

Brivic, Shelly.

Joyce Through Lacan and Zizek.

Explorations.

Palgrave Macmillan (New Directions in Irish and
Irish American Literature).

New York; 2008 (XVI + 272 p. with 3 figures)

Burgess, Anthony.

Re Joyce.

W . W Norton & Company. Inc.

New York; 1965 (272 p.) 1968 (276 p. with an index)

Edited as *Here Comes Everybody*.

An introduction to James Joyce for the ordinary Reader.

Faber and Faber.

London; 1965 (276 p.)

Joysprick.

An Introduction to the Language of James Joyce.

Andre Deutsch (The Language Library).

London; 1973 (188 p.)

Burns, Edward M, Edited by.

A Passion for Joyce.

The Letters of Hugh Kenner & Adaline Glasheen.

University College Dublin Press.

Dublin; 2008 (XXVIII + 434 p.)

Cheng, Vincent J.

Joyce, race, and empire.

Foreword by Derek Attridge.

Cambridge University Press (Cultural Margins 3).

Cambridge-New York-Victoria; 1995 (XXII + 330 p. with 17 illustrations)

Cixous, Hélène.

L'Exil de James Joyce ou l'art du remplacement.

Grasset (Publications de la Faculté des Lettres et Sciences humaines de Paris-Sorbonne aux PUF : Série « *Recherches* », tome 46).

Paris; 1985 [1968] (864 p.)

Cosgrove, Brian.

James Joyce's Negations.

Irony, Indeterminacy and Nihilism in Ulysses and Other Writings.

University College Dublin Press.

Dublin; 2007 (X + 258 p.)

Culleton, Claire A.

Names and Naming in Joyce.

The University of Wisconsin Press.

Madison-London; 1994 (XII + 148 p.)

Derrida, Jacques.

Ulysse gramophone.

Deux mots pour Joyce.

Galilée (La philosophie en effet).

Paris; 1987 [1984] (160 p.)

Duffy, Enda.

The Subaltern Ulysses.

University Of Minnesota Press.

Minneapolis-London ; 1994 (X + 214 p. with 5 figures)

Ellmann, Richard.

James Joyce.

New and Revised Edition.

Oxford University Press.

New York-Oxford-Toronto; 1982 [1959] (XVIII + 888 p. with 1 fac-similé + LIV plates of illustrations)

Ulysses on the Leffey.

Faber and Faber.

London; 1984 [1974, 1972] (XVIII + 212 p.)

Emig, Rainer, edited by.

Ulysses. James Joyce.

Palgrave Macmillan (New Casebooks: Contemporary Critical Essays).

New York ; 2004 (X + 230 p.)

Études anglaises 53.

Ulysses cinquante ans après.

Témoignages franco-anglais sur le chef-d'œuvre de James Joyce rassemblés par Louis Bonnerot avec la collaboration de J. Aubert et Cl. Jacquet.

Préface de Jean Jacquot.

Didier.

Paris; 1974 (XVIII + 302 p. + une photographie of James Joyce + 8 planches de photographies)

Fairhall, James.

James Joyce and the Question of History.

Cambridge University Press.

Cambridge-New York-Melbourne; 1993 (XIV + 290 p. with 6 illustrations)

Fargnoli, A. Nicholas and Gillespie, Michael Patrick.

James Joyce A to Z.

An Encyclopedic Guide to his Life and Work.

Bloomsbury.

London; 1995 (XVI + 304 p. with photographs)

Ferrer, Daniel, Jacquet, Claude, et Topia, André, textes réunis par.

« *Ulysse* » à l'article.

Joyce aux marges du roman.

Éditions du Lérot.

Tusson (Charente) ; 1991 (288 p.)

Ferrer, Daniel et Jacquet, Claude, textes réunis par.

Writing Its Own Wrunes For Ever.

Essais de génétique joycienne / Essays in Joycian Genetic.

Du Lérot.

Tusson ; 1998 (200 p.)

Ferris, Kathleen.

James Joyce & the Burden of Disease.

The University Press of Kentucky.

Lexington; 1995 (X + 182 p. with 4 figures and a photograph of Joyce: p. 2)

Ford, Jane M.

Patriarchy and Incest from Shakespeare to Joyce.

University Press of Florida.

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville; 1998 (XIV +
202 p. with an Alleged portrait of Beatrice
Cenci : p. 24)

Fraser, James Alexander.

Joyce & Betrayal.

Palgrave/Macmillan.

London ; 2016 (VIII + 214 p.)

French, Marilyn.

The Book as World.

James Joyce's Ulysses.

Harvard University Press.

Cambridge-London ; 1976 (XII + 300 p.)

Froula, Christine.

Modernism's Body. Sex, Culture, and Joyce.

Columbia University Press.

New York; 1996 (XVI + 2 + 316 p. with two photographs)

Gaskell, Philip and Hart, Clive.

Ulysses.

A Review of Three texts.

Proposals for Alterations to the Texts of 1922, 1961, and 1984.

Colin Smythe (Princess Grace Irish Library: 4).
Gerrards Cross; 1989 (XVIII + 234 p.)

Gibbons, Luke.

Joyce's Ghosts.

Ireland, Modernism, and Memory.

The University of Chicago Press.

Chicago-London; 2015 (XX + 292 p. with figures)

Gibson, Andrew.

Joyce's Revenge.

History, Politics, and Aesthetics in Ulysses.

Oxford University Press.

Oxford-New York; 2005 [2002] (XII + 308 p.)

Gillespie, Michael Patrick.

Reading the Book of Himself.

Narrative Strategies in the Works of James Joyce.

Ohio State University Press.

Columbus; 1989 (XII + 252 p.)

James Joyce and the Exilic Imagination.

Foreword by Sebastian D. G. Knowles, Series Editor.

University Press of Florida (The Florida James Joyce Series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers-
Sarasota; 2015 (XII + 180 p.)

Gottfried, Roy K.

The Art of Joyce's Syntax in Ulysses.

The University of Georgia Press.

Athens; 1980 (8 + 192 p.)

Joyce's Iritis and the Irritated Text.

The Dis-lexic Ulysses.

Foreword by Bernard Benstock.

Samla Book Award Winner 1995.

University Press of Florida (The Florida James Joyce Series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville; 1995 (12 +
196 p.)

Joyce's Misbelief.

Foreword by Sebastian D. G. Knowles.

University Press of Florida (The Florida James Joyce Series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers-
Sarasota; 2008 (X + 146 p.)

Groden, Michael.

Ulysses in Focus.

Genetic, Textual, and Personal Views.

Foreword by Sebastian D. G. Knowles, Series Editor.

University Press of Florida (The Florida James Joyce Series).

Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers-
Sarasota; 2010 (XVIII + 248 p.)

Hayman, David.

Ulysses.

The Mechanics of Meaning.

Prentice Hall (Landmarks in Literature).
Englewood Cliffs, N.J.; 1970 (VIII + 120 p.)
The "Wake" in Transit.
Cornell University Press.
Ithaca-London; 1990 (XIV + 2 + 208 p.)

Heller, Vivian.
Joyce, Decadence, and Emancipation.
University of Illinois Press.
Urbana-Chicago; 1995 (X + 194 p.)

Henke, Suzette A.
Joyce's Moraculous Sindbook.
A Study of Ulysses.
Ohio State University Press.
Colombus; 1978 (XII + 268 p.)
James Joyce and the Politics of Desire.
Routledge.
New York-London; 1990 (XIV + 2910 p.)

Henke, Suzette and Unkeless, Elaine, edited by.
Women in Joyce.
University of Illinois Press.
Urbana-Chicago-London; 1982 (XXII + 218 p.)

Herr, Cheryl.

Joyce's Anatomy of Culture.

University of Illinois Press.

Urbana-Chicago; 1986 (XIV + 314 p. with 16 plates)

Herring, Phillip F.

Joyce's Uncertainty Principle.

Princeton University Press.

Princeton; 1980 (2 + XVI + 230 p.)

Hofheinz, Thomas C.

Joyce and the Invention of Irish History.

Finnegans Wake in context.

Cambridge University Press.

Cambridge-New York-Melbourne; 1995 (XIV + 202 p.)

Hulak, Fabienne.

Logique du sinthome.

Mise en pratique.

Champ social éditions.

Nîmes ; 2016 (250 p. avec schémas, figures et illustrations)

Hunter, Jefferson.

How to Read Ulysses and Why.

Peter Lang.

New York-Washington-Baltimore-Bern-Frankfurt am
Main-Brussels-Vienna-Oxford; 2002 (X + 118 p.)

Joyce, Stanislaus.

My Brother's Keeper.

Edited, with an Introduction by Richard Ellmann.
With a Preface by T. S. Eliot.

Faber and Faber.

London-Boston; 1958 (258 - 2 p.)

Kelly, Dermot.

Narrative Strategies in Joyce's Ulysses.

UMI Research Press (Studies in Modern Literature,
No 96).

Ann Arbor-London; 1988 (X + 134 p.)

Kenner, Hugh.

Joyce's Voices.

University Of California Press.

Berkeley-Los Angeles-London; 1978 (2 + XIV + 120
p. with photographs)

Ulysses.

George Allen & Unwin (Unwin critical Library).

Boston-Sydney; 1980 (10 + 182 p.)

Klitgard, Ida.

Fictions of Hybridity.

Translating Style in James Joyce's Ulysses.

University Press of Southern Denmark.

Denmark; 2007 (284 p.)

Knowles, Sebastian D. G.

The Dublin Helix.

The Life of Language in Joyce's Ulysses.

Foreword by Zack Bowen.

University Press of Florida (The Florida James Joyce Series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers-
Sarasota; 2001 (XVI + 184 p.)

Knowles, Sebastian D. G., Edited by.

Bronze by Gold.

The Music of Joyce.

Garland Publishing, Inc.

New York-London; 1999 (XXVI + 346 p. with figures)

Kumar, Udaya.

The Joycean Labyrinth.

Repetition, Time, and Tradition in Ulysses.

Clarendon Press.

Oxford; 1991 (XII + 188 p.)

Latham, Sean, Edited by.

The Cambridge Companion to Ulysses.

Cambridge University Press.

New York; 2014 (XXVI + 238 p.)

Lawrence, Karen.

The Odyssey of Style in Ulysses.

Princeton University Press.

Princeton; 1981 (XII + 236 p.)

Lowe-Evans, Mary.

Crimes Against Fecundity.

Joyce and Population Control.

Syracuse University Press.

Syracuse; 1989 (X + 2 + 116 p.)

Loeb Shloss, Carol.

Lucia Joyce.

To Dance in the Wake.

Farrar, Straus and Giroux.

New York; 2003 (12 + 564 p. with photographs)

Lyons, J. B.

Thrust Syphilis Down to Hell and other Rejoyceana.

Studies in the Border-Lands of Literature and Medicine.

The Glendale Press. Dublin; 1988 (296 p. with 54 illustrations)

MacCabe, Colin.

James Joyce and the Revolution of the Word.

Second Edition.

Palgrave Macmillan (Language, Discourse, Society).

Hampshire-New York ; 2003 [1978] (XXVI + 252 p.)

Maddox, Brenda.

Nora.

A Biography of Nora Joyce.

Hamish Hamilton.

London; 1988 (XVIII + 590 p. + 8 plates of illustrations)

Mahaffey, Vicki.

Reauthorizing Joyce.

Cambridge University Press.

Cambridge-New York-New Rochelle-Melbourne-Sydney;
1988 (2 + XIV + 224 p.)

McBride, Margaret.

Ulysses and the Metamorphosis of Stephen Dedalus.

Bucknell University Press/London Associated
University Presses.

Cranbury-London-Mississauga; 2001 (224 p.)

McCarthy, Jack, with Danis Rose.

Joyce's Dublin.

A Walking Guide to Ulysses.

An extensively revised and rewritten edition with
additional maps and photographs.

St. Martin's Press.

New York; 1988 [1986] (96 p. with photographs)

McCarthy, Patrick A.

The Riddles of Finnegans Wake.

Fairleigh Dickinson University Press/Associated
University Presses.

Rutherford-Maison-Tenneck-London-Toronto; 1980
(184 p.)

McGee, Patrick.

Paperspace.

Style as ideology in Joyce's Ulysses.

University of Nebraska Press.

Lincoln-London; 1988 (X + 246 p.)

Joyce Beyond Marx.

History and Desire in Ulysses and Finnegans Wake.

University Press of Florida (The Florida James Joyce series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers;
2001 (XIV + 312 p.)

Mitchell, Andrew J. And Slote, Sam, edited by.

Derrida and Joyce.

Texts and Contexts.

State University of New York Press (SUNY Series in Continental French Thought).

Albany; 2013 (XVIII + 318 p. with 4 photographs of Derrida: p. 299-302)

Nadel, Ira B.

Joyce and the Jews.

Culture and Texts.

University of Iowa Press

Iowa City; 1989 (XII + 292 p.)

Nolan, Emer.

James Joyce and Nationalism.

Routledge.

London-New York; 1995 (XIV + 224 p.)

Norris, Margot.

Virgin and Veteran Readings of Ulysses.

Palgrave Macmillan (New Directions in Irish and Irish American Literature).

New York; 2011 (XII + 296 p.)

Norris,, Margot, Edited by.

A Companion to James Joyce's Ulysses.

Biographical and Historical Events, Critical History, and Essays from Five Contemporary Critical Perspectives.

Bedford Books (Case Studies in Contemporary Criticism).

Boston-New York; 1998 (XII + 2 + 256 p.)

Osteen, Mark.

The Economy of Ulysses.

Making Both Ends Meet.

Syracuse University Press (Richard Fallis, *Series Editor*).

Syracuse; 1995 (XII + 2 + 474 p. with 2 figures)

Paris, Jean.

Joyce.

Seuil (Écrivains de toujours).

Paris; 1957 et 1994 (224 p. avec illustrations)

Pearce, Richard, Edited by.

Molly Blooms.

A Polylogue on "Penelope" and Cultural Studies.

The University Of Wisconsin Press.

Madison; 1994 (X + 292 p.)

Rabaté, Jean-Michel.

James Joyce, Authorized Reader.

This book is a revised English-language edition of *James Joyce : Portrait de l'auteur en autre lecteur*. Cistre. Belgique; 1984 [p. 4].

The John Hopkins University Press.

Baltimore-London; 1991 (XIV + 2 + 208 p.)

Joyce upund the Void.

The Genesis of Doubt.

MacMilland.

London; 1991 (XXVI + 254 p.)

Restuccia, Frances L.

Joyce and the Law of the Father.

Yale University Press.

New Haven-London; 1989 (XX + 196 p.)

Riqueline, John Paul.

Teller and Tale in Joyce's Fiction.

Oscillating Perspectives.

The Johns Hopkins University Press.

Baltimore-London; 1983 (XVI + 270 p. with
figures)

Sandulescu, C. George and Hart, Clive, Edited by.

Assessing the 1984 Ulysses.

Colin Smythe/Barnes & Noble Books (Princess Grace
Irish Library: 1)

Gerrard Cross, Bucks-Totowa, New Jersey; 1986
(XXIV + 248 p.)

Scott, Bonnie Kime.

Joyce and Feminism.

Indiana University Press/The Harvester Press.

Bloomington-Sussex; 1984 (XIV + 242 p. with
photographs)

Seidel, Michael.

Epic Geography.

James Joyce's Ulysses.

Princeton University Press.

Princeton; 1976 (2 + XXVI + 270 p. with maps)

Senn, Fritz.

Joyce's Dislocations:

Essays on Reading and Translation.

Edited by John Paul Riquelme.

The John Hopkins University Press.

Baltimore-London; 1984 (XXX + 2 + 232 p.)

Shechner, Mark.

Joyce in Nighttown.

A Psychoanalytic Inquiry into Ulysses.

University of California Press.

Berkeley-Los Angeles-London; 1974 (2 + XIV + 272 p.)

Sheffield, Elisabeth.

Joyce's Abandoned Female Costumes, Gratefully Received.

Associated University Presses, Inc.

Cranbury-London-Mississauga; 1998 (152 p.)

Shelton, Jen.

Joyce and the Narrative Structure of Incest.

Foreword by Sebastian D. G. Knowles.

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville-Ft. Myers-
Sarasota; 2006 (XIV + 162 p.)

Soler, Colette.

Lacan lecteur de Joyce.

PUF.

Paris; 2015 (228 p.)

Svevo, Italo.

Sur James Joyce.

Conférence prononcée le 8 mars 1927 au Convegno à
Milan.

Éditions Allia.

Paris ; 2014 (80 p.)

Thomas, Brook.

James Joyce's Ulysses.

A Book of Many Returns.

Louisiana State University Press.

Baton Rouge-London; 1982 (XII + 2 + 194 p.)

Terrinori, Enrico.

Occult Joyce.

The Hidden in Ulysses.

Cambridge Scholars Publishing

Newcastle; 2007 (XII + 220 p.)

Utell, Janine.

James Joyce and the Revolt of Love.

Marriage, Adultery, Desire.

Palgrave Macmillan (New Directions in Irish and
Irish American Literature).

New York; 2010 (XII + 178 p.)

Valente, Joseph, edited by.

Quare Joyce.

The University of Michigan Press.

Ann Arbor; 1998 (XII + 300 p.)

Van Dick Card, James.

An Anatomy of "Penelope".

Associated Universities Presses.

Cranbury-London-Mississauga; 1984 (168 p.)

Wales, Katie.

The Language of James Joyce

St. Martin's Press (The Language of Literature).
New York; 1992 (XIV + 184 p.)

Weir, Lorraine.

Writing Joyce.

A Semiotics of the Joyce System.

Indiana University Press (Advances in Semiotic).

Bloomington-Indianapolis; 1989 (XIV + 2 + 136 p.
with 6 figures)

Williams, Trevor L.

Reading Joyce Politically.

Foreword by Zack Bowen.

University Press of Florida (The Florida James
Joyce Series).

Gainesville-Tallahassee-Tampa-Boca Raton-
Pensacola-Orlando-Miami-Jacksonville; 1997 (XVIII
+ 130 p.)

Wright, David G.

Ironies in Ulysses.

Gill and Macmillan (Gill's Studies in Irish
Literature Series).

Dublin; 1991 (14 + 154 p.)

JML/13 décembre 2018

II

(À venir)